

Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	11
2	Zur Geschichte des <i>Barlaam und Josaphat</i> -Stoffes	23
2.1	Die Legende von Barlaam und Josaphat und ihre Verbreitung im europäischen Mittelalter	23
2.2	Der Ursprung der Legende – ihre Wanderung von Indien bis nach Griechenland	36
2.3	Die lateinischen Fassungen des <i>Barlaam</i>	47
2.4	Die deutschen Fassungen	51
2.5	Die skandinavischen Fassungen	56
2.6	Zu bildlichen Darstellungen	62
2.7	Wohin des Weges, Barlaam?	68
3	Die altnorwegische <i>Barlaams ok Josaphats saga</i>	71
3.1	Hákon ungi (1232-1257) – ein Prinz als Verfasser der <i>Barlaams saga</i> ?	71
3.2	Zur Forschungsgeschichte	89
3.3	Überblick über die Überlieferung der <i>Barlaams saga</i>	94
3.3.1	Zur Bedeutung der Überlieferung im Rahmen dieser Arbeit	94
3.3.2	Beschreibung der Handschriften	96
3.3.3	Stemma der Handschriften der <i>Barlaams saga</i>	116
3.4	Die Struktur der <i>Barlaams saga</i>	117
	Exkurs: Die Gattung ‚Legende‘	122
3.5	Unterschiede zwischen der <i>Vulgata</i> und der <i>Barlaams saga</i>	137
3.5.1	Die Mikrostruktur der <i>Barlaams saga</i> : Gleichnisse, Parabeln, Interpolationen	137
3.5.2	Erweiterungen der Saga	141
3.5.3	Kürzungen der Saga	154
4	Stil und Gestaltung der <i>Barlaams ok Josaphats saga</i> im Kontext der norwegischen Literatur des 13. Jahrhunderts	159
4.1	Die höfische Literatur des 13. Jahrhunderts – Zum ‚höfischen‘, ‚florissanten‘ und ‚gelehrten‘ Stil	159

4.2	Zum Stil der <i>Barlaams saga</i>	164
4.2.1	Wortpaare	166
4.2.2	Präsenspartizipien	178
4.3	Höfische Elemente in der <i>Barlaams saga</i>	185
4.3.1	Die Darstellung höfischer Pracht	185
4.3.2	Die Darstellung hierarchischer Strukturen	189
4.3.3	Die Darstellung von Emotionen	201
4.3.4	Höfisches Vokabular	209
4.4	Das Verhältnis der <i>Barlaams saga</i> zu anderen Texten des Entstehungsumfelds	214
4.4.1	Das Verhältnis der <i>Barlaams saga</i> zu <i>Konungs skuggsjá</i> und <i>Stjórn</i>	214
4.4.2	Das Verhältnis der <i>Barlaams saga</i> zu den übersetzten Riddarasögur	223
4.5	Fazit: Religiöse und höfische Elemente in der <i>Barlaams saga</i>	224
5	Zur Transmission und Rezeption der <i>Barlaams ok Josaphats saga</i>	227
5.1	Fazit und Ausblick	235
6	Der isländische <i>Barlaham og Josaphat</i> in der <i>Reykjahólabók</i>	237
6.1	Entstehung und Inhalt der <i>Reykjahólabók</i>	237
6.2	Beschreibung der Handschrift Holm perg. 3 fol.	240
6.3	Zur Forschungsgeschichte	244
6.4	Zum <i>Barlaham og Josaphat</i> -Abschnitt in der <i>Reykjahólabók</i>	247
6.4.1	Zur Vorlage des <i>Barlaham og Josaphat</i>	249
6.4.2	Fazit: Charakteristika des isländischen <i>Barlaham</i> <i>og Josaphat</i>	255

7	Zusammenfassung	259
8	Abkürzungs- und Siglenverzeichnis	265
9	Literaturverzeichnis	267
	Bildnachweis	303